

# Gesuche um Erteilung von Arbeitszeitbewilligungen

---

## Bewilligung für Nachtarbeit (Art. 17 ArG)

- 05-6458 / 107176  
Wagner AG, Metalldruckguss, Thermoplastspritzguss und Werkzeugbau,  
9104 Waldstatt  
Abteilungen MS, TP, BM, WB, QM  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
42 M, 2 J  
05.01.2003–06.01.2008 (Erneuerung)
- 05-6463 / 105331  
UHL Verbundstein AG, 8196 Wil ZH  
Steinfertigungsanlage  
dringendes Bedürfnis  
10 M  
24.07.2005–23.07.2008 (Erneuerung)
- 05-6464 / 104721  
Collini-Flühmann AG, 8600 Dübendorf  
Fertigung  
dringendes Bedürfnis  
20 M, 10 F  
10.07.2005–09.07.2008 (Erneuerung)
- 05-6465 / 104721  
Collini-Flühmann AG, 8600 Dübendorf  
Fertigung (Handgalvanik, Automat Bandgalvanik und Sonderanlagen)  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
36 M  
10.07.2005–09.07.2008 (Erneuerung)
- 05-6468 / 104810  
Leuthold Mechanik AG, 8833 Samstagern  
Produktion von tiefgezogenen Aluminiumbehältern  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
6 M  
01.01.2006–31.12.2008 (Neuerteilung)
- 05-6470 / 108505  
Hapimag Verwaltungs- und Vertriebsgesellschaft Havag AG, 6349 Baar  
Rechencenter (RZ)  
besonderes Konsumbedürfnis  
2 M, 2 F  
09.10.2005–09.10.2008 (Erneuerung)

- 05-6486 / 103496  
Migros Betriebe Birsfelden AG, 4127 Birsfelden  
Rösterei  
dringendes Bedürfnis  
6 M, 2 F  
01.03.2005–31.12.2007 (Neuerteilung)
  
- 05-6490 / 103496  
Migros Betriebe Birsfelden AG, 4127 Birsfelden  
Packerei Bohnen und Mahlkaffee  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
15 M, 9 F  
01.03.2005–03.12.2007 (Neuerteilung)
  
- 05-6491 / 103496  
Migros Betriebe Birsfelden AG, 4127 Birsfelden  
Teilprozess Food  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
72 M, 58 F  
01.03.2005–31.12.2007 (Neuerteilung)
  
- 05-6492 / 103496  
Migros Betriebe Birsfelden AG, 4127 Birsfelden  
Warenlogistik (Portionen)  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
16 M, 4 F  
01.03.2005–31.12.2007 (Neuerteilung)
  
- 05-6508 / 103357  
Scintilla AG, 4528 Zuchwil  
alle Produktionsstätten inkl. Montage und Hilfsbetriebe  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
540 M, 60 F  
01.07.2005–30.04.2007 (Änderung)
  
- 05-6509 / 105843  
Feinwerktechnik Wiegand Kommanditgesellschaft, 6285 Hitzkirch  
Fertigungs- und Montageanlagen  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
24 M, 36 F  
01.08.2005–31.07.2008 (Erneuerung/Änderung)
  
- 05-6515 / 100244  
Sika Schweiz AG, 3186 Düringen  
Produktion Folien, Produktion Fugenbänder, Konfektion Folien, Produktion  
Pulver  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
60 M  
01.07.2005–30.06.2008 (Erneuerung/Änderung)

### **Bewilligung für Nacht- und Feiertagsarbeit (Art. 17, 19 und 20a ArG)**

- 05-6471 / 104114  
Ringier Print Zofingen AG, 4800 Zofingen  
Zeitschriften-Weiterverarbeitung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
2 J  
11.08.2005–19.08.2007 (Neuerteilung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG
- 05-6472 / 103142  
MICROCOMPONENTS AG, 2540 Grenchen  
Metallbearbeitung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
174 M, 6 F  
01.07.2005–31.12.2007 (Änderung)
- 05-6513 / 105173  
Arova Schaffhausen AG, 8247 Flurlingen  
Produktlinien Plytron & Suprem  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
6 M  
01.07.2005–30.06.2008 (Erneuerung/Änderung)

### **Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Art. 17 und 19 ArG)**

- 05-6380 / 106830  
Credit Suisse, 8070 Zürich  
KETS 4, Uetlibergstr. 231, Zürich: Sicherstellung des Handelsbetriebes  
mit Singapore  
besonderes Konsumbedürfnis  
8 M, 3 F  
01.06.2005–31.03.2008 (Neuerteilung)
- 05-6473 / 104202  
Fredy's Backwaren AG, 5400 Baden  
Bäckerei, Konditorei, Spedition  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
8 M, 2 F  
01.07.2005–31.01.2008 (Änderung)
- 05-6475 / 105024  
UBS AG, 8048 Zürich  
IT-Operations, Output & Mailing Service Delivery  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
6 M  
04.07.2005–03.07.2008 (Erneuerung)

- 05-6476 / 108527  
 UBS AG, 8098 Zürich  
 Business Area I (SDU O&L/C&P/FRR, ITAT, Intl SE/NW, ISM, MSIT)  
 besonderes Konsumbedürfnis  
 320 M, 320 F  
 01.07.2005–30.06.2006 (Neuerteilung)
  
- 05-6481 / 110241  
 Swiss Aviation Training Ltd., 8302 Kloten  
 Unterhalt Simulatoren  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 14 M  
 01.05.2005–30.06.2008 (Neuerteilung)
  
- 05-6485 / 107263  
 Bühler AG, 9240 Uzwil  
 Kubische Fertigung – Rotative Fertigung – Spanlose Fertigung  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 100 M  
 31.07.2005–01.08.2008 (Erneuerung)
  
- 05-6487 / 103496  
 Migros Betriebe Birsfelden AG, 4127 Birsfelden  
 Packerei Kapseln  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 15 M, 12 F  
 01.03.2005–31.12.2007 (Erneuerung/Änderung)
  
- 05-6494 / 107010  
 Papierfabrik Netstal AG, 8754 Netstal  
 Stoffaufbereitung, Papiermaschine, Ausrüstung, mechanische Werkstatt  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 33 M, 1 F  
 01.08.2005–02.08.2008 (Neuerteilung)
  
- 05-6496 / 103496  
 Migros Betriebe Birsfelden AG, 4127 Birsfelden  
 Packerei Portionen  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 15 M, 12 F  
 01.03.2005–31.12.2007 (Neuerteilung)
  
- 05-6497 / 102676  
 Zeiler AG, Werk Köniz, 3098 Köniz  
 Druck- und Verpackungen  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 75 M, 30 F  
 01.05.2005–30.04.2008 (Erneuerung/Änderung)

- 05-6501 / 104218  
 Limmatdruck AG, 8957 Spreitenbach  
 Redaktion/Verlage, Verpackungen  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 108 M, 27 F  
 01.05.2005–10.04.2007 (Änderung)
  
- 05-6510 / 110359  
 T&N Telekom & Netzwerk AG, 8305 Dietlikon  
 Umzugsarbeiten von Telefonanlagen bei Grosskunden in der ganzen Schweiz  
 besonderes Konsumbedürfnis  
 10 M  
 01.07.2005–30.06.2008 (Neuerteilung)

**Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Pikettdienst)  
(Art. 14 und 15 ArGV1)**

- 05-6446 / 110359  
 T&N Telekom & Netzwerk AG, 8305 Dietlikon  
 Störungsbehebung an Telefonanlagen in der ganzen Schweiz  
 besonderes Konsumbedürfnis  
 2 M  
 01.07.2005–30.06.2008 (Neuerteilung)
  
- 05-6469 / 108505  
 Hapimag Verwaltungs- und Vertriebsgesellschaft Havag AG, 6349 Baar  
 IT-Service, Unterhaltsarbeiten und Updates sowie Softwaretests und Störungs-  
 behebung ausserhalb der Betriebszeiten  
 wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
 5 M, 1 F  
 10.10.2005–09.10.2008 (Erneuerung)
  
- 05-6484 / 103496  
 Migros Betriebe Birsfelden AG, 4127 Birsfelden  
 Produktionsvorbereitung, Haustechnik/Infrastrukturdienste, Anlagentechnik  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 20 M, 9 F  
 01.03.2005–31.12.2007 (Neuerteilung)
  
- 05-6511 / 106807  
 UBS AG Zürich, 8152 Opfikon  
 UBS AG Investment Bank: Internationale Bankgeschäfte über verschiedene  
 Zeitzonen  
 besonderes Konsumbedürfnis  
 125 M, 125 F  
 13.07.2005–12.07.2008 (Erneuerung)

### **Bewilligung für Sonntagsarbeit (Art. 19 ArG)**

- 05-6466 / 104721  
Collini-Flühmann AG, 8600 Dübendorf  
Wasseraufbereitung  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
1 M  
10.07.2005–09.07.2008 (Erneuerung)
- 05-6467 / 110380  
Bosshard Conceicao Fific Movie Corner, 8800 Thalwil  
Video-Verleih (kein Verkauf)  
besonderes Konsumbedürfnis  
2 M, 2 F  
02.08.2005–01.08.2008 (Neuerteilung)
- 05-6474 / 107091  
ABB CMC Carl Maier AG, 8201 Schaffhausen  
Produktion  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
5 M  
15.06.2005–24.06.2007 (Erneuerung)
- 05-6517 / 105885  
Trisa AG, 6234 Triengen  
FAS, FAZ, LOL  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
6 M, 6 F  
22.08.2005–31.12.2005 (Neuerteilung)

### **Bewilligung für Sonn- und Feiertagsarbeit (Art. 19 und 20a ArG)**

- 05-6477 / 106736  
Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft, 8022 Zürich  
Information, Processes & Technology Division, Global IT Services (IS): Support  
an IT-Systemen während des zugewiesenen Wartungsfenster  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
2 M, 3 F  
03.07.2005–31.12.2005 (Neuerteilung)
- 05-6500 / 104218  
Limmatdruck AG, 8957 Spreitenbach  
Call Center  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
4 M, 20 F  
01.05.2005–10.04.2007 (Änderung)

- 05-6503 / 110384  
 Sponser Sportnahrung AG, 8832 Wollerau  
 Vertrieb von Sportnahrung: Verpflegung von Sportanlässen aller Art in der ganzen Schweiz.  
 besonderes Konsumbedürfnis  
 15 M, 5 F  
 01.07.2005–30.06.2008 (Neuerteilung)
  
- 05-6504 / 105091  
 Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft, 8022 Zürich  
 Financial Services Business Group, Global Operations: Aufbereitung und Erstellung von Wertschriften- und Buchhaltungsdaten.  
 besonderes Konsumbedürfnis  
 6 M, 6 F  
 01.07.2005–31.12.2006 (Neuerteilung)
  
- 05-6514 / 101781  
 Swiss Metal Casting AG, 2500 Biel/Bienne  
 Schmelzbetrieb, Inbetriebhaltung der Öfen  
 wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
 2 M  
 20.02.2005–19.02.2008 (Erneuerung)

**Bewilligung für ununterbrochenen Betrieb (Art. 24 ArG, Art. 36–38 ArGV1)**

- 05-6493 / 102379  
 Digmesa AG, 2563 Ipsach  
 Montageautomaten  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 7 M, 1 F  
 04.07.2005–03.07.2008 (Neuerteilung)
  
- 05-6495 / 103496  
 Migros Betriebe Birsfelden AG, 4127 Birsfelden  
 Packerei Portionen  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 20 M, 16 F  
 21.08.2004–31.01.2005 (Neuerteilung)
  
- 05-6498 / 107617  
 Forma-Vitrum AG, 9001 St. Gallen  
 Abteilung 3s (Sterile Spritzen Sets)  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 4 M, 18 F  
 01.04.2005–31.12.2007 (Erneuerung/Änderung)

- 05-6499 / 102676  
 Zeiler AG, Werk Köniz, 3098 Köniz  
 Druck- und Verpackungen  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 100 M, 40 F  
 01.05.2005–30.04.2008 (Erneuerung/Änderung)
  
- 05-6502 / 104218  
 Limmatdruck AG, 8957 Spreitenbach  
 Redaktion/Verlage, Verpackungen  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 144 M, 36 F  
 01.05.2005–10.04.2007 (Neuerteilung)
  
- 05-6512 / 105173  
 Arova Schaffhausen AG, 8247 Flurlingen  
 Produktlinien Plytron & Suprem  
 wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
 8 M  
 01.07.2005–30.06.2008 (Neuerteilung)
  
- 05-6516 / 100244  
 Sika Schweiz AG, 3186 Düringen  
 Produktion Folien, Produktion Fugenbänder, Konfektion Folien, Produktion  
 Pulver  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 80 M  
 01.07.2005–30.06.2008 (Erneuerung/Änderung)

**Bewilligung für zusammengesetzten ununterbrochenen Betrieb  
 (Art. 24 ArG, Art. 39 ArGV1)**

- 05-6178 / 107018  
 Kunststoff Schwanden AG, 8762 Schwanden GL  
 Kunststoff-Spritzabteilung, Montageabteilung, Tampondruckerei und Prägen,  
 Lager, Qualitätssicherung  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 75 M, 161 F  
 26.06.2005–31.12.2005 (Erneuerung/Änderung)

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)



### *Rechtsmittel*

Wer durch die Erteilung einer Arbeitszeitbewilligung in seinen Rechten oder Pflichten berührt ist und wer berechtigt ist, dagegen Beschwerde zu führen, kann innert zehn Tagen seit Publikation des Gesuches beim Staatssekretariat für Wirtschaft, Direktion für Arbeit, Arbeitsbedingungen, Effingerstrasse 31, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Telefon 031 322 29 48) Einsicht in die Gesuchsunterlagen nehmen.

12. Juli 2005

Staatssekretariat für Wirtschaft:

Direktion für Arbeit